

LET
THERE
BE
LED

D BILTON KNX LED-Dimmer Basic Handhabungsvorschrift GB BILTON KNX LED-Dimmer Basic Handhabungsvorschrift



Art. Nr.: 101645_00



BILTON International GmbH

Lofererstraße 23

5760 Saalfelden/Austria

Tel.: +43 6582 71164-00

Fax: +43 6582 71164-10

office@biltongroup.com

www.biltongroup.com

www.biltongroup.com

D INHALT

Anzahl		Quantity
1	BILTON KNX LED-Dimmer Basic / <i>BILTON KNX LED-Dimmer Basic</i>	1
1	Bedienungsanleitung/ <i>Operating manual</i>	1
2	Seitendeckel / <i>Side Cover</i>	2
1	Zugentlastungsset / <i>Strain relief set</i>	1
1	Ferrit 742 711 12S / <i>Ferrit 742 711 12S</i>	

GERÄTEBESCHREIBUNG

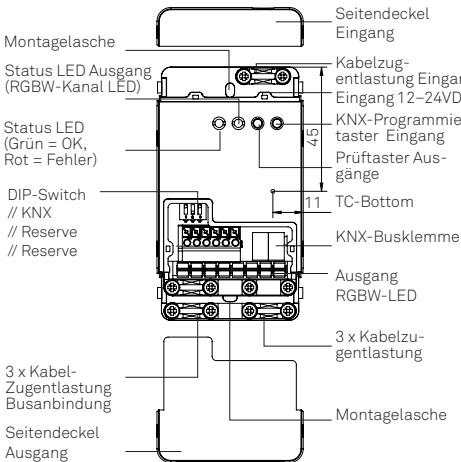
// Der BILTON KNX LED-Dimmer Basic ist ein busfähiger LED-Dimmer und dient zum Steuern von LED-Beleuchtungskörpern mit 12 – 24 VDC.

// Das Gerät verfügt über vier unabhängige Konstantspannungsausgänge (CV), die über den KNX-Bus angesteuert werden. Der maximale Ausgangsstrom des LED-Dimmers ist 10 A. Diese können beliebig auf den LED-Dimmer aufgeteilt werden.

// Das Gerät ist für den Betrieb von mehrkanaligen LED-Leuchtmitteln gedacht, um zum Beispiel eine farbige Beleuchtung zu realisieren.

FUNKTIONEN

- // EIN/AUS je Kanal
- // Status 1 Bit und/oder 1 Byte je Kanal
- // Absolutes Dimmen
- // Relatives Dimmen
- // 4 Farbkreise
- // 64 Szenen
- // 5 frei wählbare Sequenzen mit bis zu 16 Szenen



! WARNING:
// Keine An- und Umbauten bei den Geräten vornehmen.
// Es muss darauf geachtet werden, dass das angeschlossene Leuchtmittel für den Maximalstrom ausgelegt ist.
// Gerät nicht öffnen.

BILTON International GmbH, Stand: Jänner 2017,
Art.-Nr.: 300638_01. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

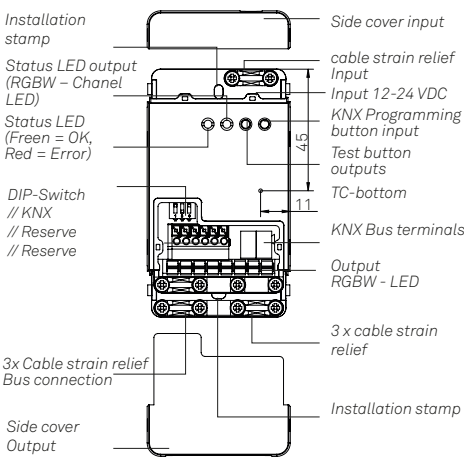
DEVICE DESCRIPTION

// The BILTON KNX LED-Dimmer Basic is a bus-capable LED dimmer with integrated power pack and serves to control LED light fittings with 12 - 24 VDC.

// The device has four independent constant voltage outputs (CV), which are controlled via the KNX bus. The maximum output current of the LED dimmer is 10 A. This can be distributed to the outputs of the LED dimmer as desired.
// The device is designed for operating multi-channel LED light sources in order to realise coloured lighting.

FUNCTIONS

- // ON/OFF per channel
- // Status 1 Bit and/or 1 Byte per channel
- // Absolute dimming
- // Relative dimming
- // 4 colour circuits
- // 64 scenes
- // 5 freely selectable sequences with up to 16 scenes



! WARNING:
// Do not extend or modify the device.
// It must be ensured that the connected light source is designed for the maximum current.
// Do not open the device.

BILTON International GmbH, Version: January 2017,
Art.-Nr.: 300638_01. Errors and omissions excepted.

Haftungsausschluss

Die technischen Angaben in dieser Handhabungsvorschrift entsprechen dem Stand bei Drucklegung und sind nach bestem Wissen ermittelt worden. Dennoch behalten wir uns Irrtümer und Druckfehler vor. Die Angaben dienen der näheren Artikelbeschreibung, sind jedoch keine zugesicherten Eigenschaften nach ABGB, wenn sie nicht ausdrücklich als solche bezeichnet werden. Vergewissern Sie sich, dass Sie immer den neuesten Stand der Handhabungsvorschrift verwenden.

Das Gerät ist wartungsfrei. Schäden durch Transport etc. sind unmittelbar dem Hersteller zu melden. Bei eigenständigen Reparaturen oder durch Öffnen des Gerätes erlischt der Garantieanspruch. Die Garantie gilt nur bei nachweislich korrekter Montage. Ein- und Ausbaurbeiten sind von der Haftung ausgeschlossen. Die Gewährleistung ist im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen geregelt. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.Biltongroup.com

SICHERHEIT

Sicherheitshinweise:

// Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss vor Gebrauch aufmerksam gelesen werden und jederzeit verfügbar sein.

Allgemein:

// Der BILTON KNX LED-Dimmer Basic ist sicher konstruiert und stellt bei normaler Bedienung keine Gefährdung dar. Dennoch bestehen bei der Installation Gefahren, weshalb das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden darf.

// Es besteht keine Haftung seitens BILTON für das Betreiben von nicht korrekten LED-Modulen und Leuchtmitteln.

// Im Inneren des Gerätes befindet sich sensible Elektronik, die durch Berührung zerstört werden kann und zu Brandgefahr führt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

// Der BILTON KNX LED-Dimmer Basic dient zum Betreiben von LED-Lampen und LED-Bändern mit 12 - 24 VDC in Heim und Haus.

// Er darf nicht mit anderen Lasten verwendet werden.

// Die angegebenen Maximalwerte dürfen nicht überschritten werden.

Besondere Vorsicht bei Wartung und Reparatur:

// Betriebsgerät spannungsfrei schalten und bei Beschädigung gegen ein gleichwertiges Gerät austauschen. Grundsätzlich ist das Gerät wartungsfrei.

MONTAGE

// Das Gerät eignet sich für die Wand- und Deckenmontage.

// Die Befestigung erfolgt mittels zwei Schrauben an den beiden Montagelaschen (Montageschrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten).

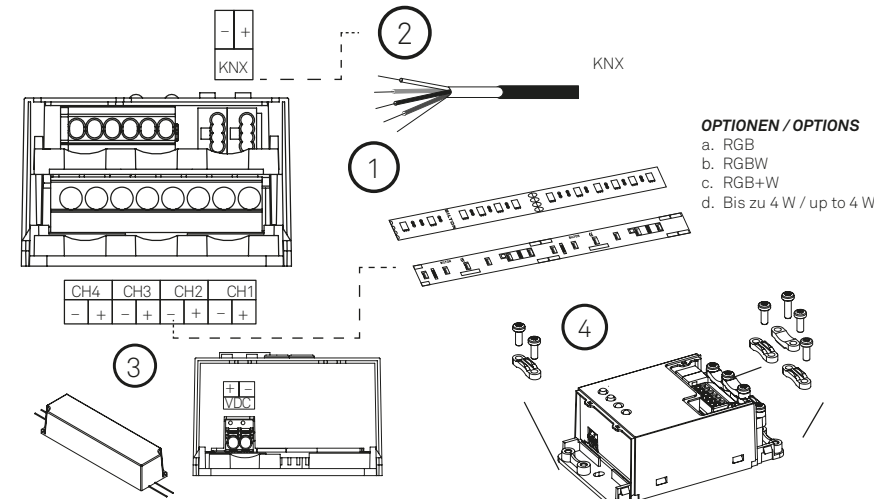
// Es muss darauf geachtet werden, dass der LED-Dimmer nicht direkt neben Hitzequellen installiert wird und genügend Luftzirkulation vorhanden ist (Mindestabstand 20 cm).

// Die Zugänglichkeit zum Betrieb und Austausch des Geräts muss sichergestellt sein.

// Maximale Leitungslänge zu den LED-Modulen darf 10 m nicht überschreiten.

GERÄTEANSCHLÜSSE

Nr.	Bezeichnung / <i>Bezeichnung</i>	Nr.
1	LED anschließen (CH1 +/- ... CH4 +/-) / <i>LED anschließen (COM+)</i>	1
2	KNX-Bus anschließen / <i>KNX-Bus anschließen</i>	2
3	Spannungsversorgung anschließen (12 – 24 VDC) / <i>Spannungsversorgung anschließen (12 - 24 VDC)</i>	3
4	Kabelzugentlastung montieren / <i>Kabel-Zugentlastung montieren</i>	4



Exclusion of liability

The technical information in these handling instructions correspond to the status at the time of printing and have been worked out to the best of our knowledge. However, errors and printing errors are reserved. The information serves to describe the article in more detail; however, these are not guaranteed features according to the Austrian Civil Code (ABGB) unless expressly stated as such. Make sure that you always use the latest version of the handling instructions. The device is maintenance-free. Damage due to transportation, etc. must immediately be reported to the manufacturer. Guarantee claims shall lapse in the event of independent repairs or opening of the device. The guarantee shall only apply in the case of demonstrably correct assembly. Installation and removal work is excluded from the liability. The guarantee is regulated within the framework of the statutory conditions. For more Information: www.Biltongroup.com

SAFETY

Security information:

// The operating manual is a component of the product and must be read carefully before use and must be available at all times.

General information:

// The BILTON KNX LED-Dimmer Basic is safely designed and under normal conditions does not represent a danger, however there are dangers during installation, which is why the device may only be installed by qualified staff.

// BILTON is not liable for the operation of incorrect LED modules and light sources.

// There are sensitive electronics inside the device, which can be destroyed if touched and lead to a risk of fire.

Correct use:

// The BILTON KNX LED-Dimmer Basic serves the operation of LED lamps and LED strips with 12 - 24 VDC at home.

// It must not be used with other loads.

// The stated maximum values must not be exceeded.

Particular care during maintenance and repair:

// Disconnect the device from the power supply voltage and replace, if damaged, with an equivalent device. In principle, the device is maintenance-free.

ASSEMBLY

// The device is suitable for wall and ceiling installation.

// It is fastened with two screws to the two installation straps (installation screws are not included in the delivery).

// It must be ensured that the LED dimmer is not installed directly next to a heat source and that there is sufficient air circulation (minimum distance 20 cm).

// Access for operation and replacement of the device must be ensured.

// Maximum cable length to the LED modules must not exceed 10 m.

DEVICE CONNECTIONS

STANDARDBELEGUNG DER KANÄLE

Kanal	Farbe/Colour	Channel
CH1	Rot/Red	CH1
CH2	Grün/Green	CH2
CH3	Blau/Blue	CH3
CH4	Weiß/White	CH4

INBETRIEBNAHME

// Der BILTON KNX LED-Dimmer Basic wird über die Engineering-Tool-Software (ETS ab Version ETS 4.2) programmiert.

// Die Produktdatenbank kann über den Downloadbereich (KNX-Applikationen) unter www.biltongroup.com/downloads oder in der Online-Datenbank APP der ETS geladen werden.

// Weitere Informationen zum Betrieb und zur Programmierung des Geräts entnehmen Sie dem Betriebs-

handbuch auf www.biltongroup.com/anleitungen

// Überprüfen Sie bei Inbetriebnahme des Gerätes mit der Prüftaste die Funktion der LED.

COMMISSIONING

// The BILTON KNX LED-Dimmer Basic is programmed using the Engineering-Tool-Software (ETS, from version ETS 4.2).

// The product database can be loaded from the download area (KNX applications) at www.biltongroup.com/downloads or in the ETS online database APP.

// For more information about operation and programming of the device, please see the operating manual at <http://www.biltongroup.com/instructions>

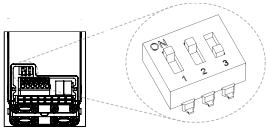
// With the 2nd button, check the function of the LEDs during commissioning of the device.

STATUS LED

Farbe	Blinkcode	Fehlercode/Error code	Flash code	Colour
Grün	leuchten	Kein Fehler/No error	constant light	Green
Rot	leuchten	Programmiermodus aktiv/ <i>Programming mode active</i>	constant light	Red
Rot	1 x blinken	Initialisierungsfehler/ <i>Initialisation error</i>	1 x flashing	Red
Rot	2 x blinken	Übertemperaturfehler/ <i>Overtemperature error</i>	2 x flashing	Red
Rot	3 x blinken	Übertemperaturabschaltung/ <i>Overtemperature switch-off</i>	3 x flashing	Red
Rot	4 x blinken	Überlast/ <i>Overload</i>	4 x flashing	Red
Rot	5 x blinken	-/-	5 x flashing	Red
Rot	6 x blinken	KNX-Bus-Fehler/ <i>KNX bus error</i>	6 x flashing	Red
Rot	7 x blinken	-/-	7 x flashing	Red
Rot	8 x blinken	Unbekannter/mehrere Fehler/ <i>Unknown/several errors</i>	8 x flashing	Red

DIP SWITCH

Nr.	Beschreibung	Werkseinstellung/ <i>Factory setting</i>	Description	No.
1	KNX	ON (= KNX)	KNX	1
2	Reserve	ON	Reserve	2
3	Reserve	OFF	Reserve	3



BETRIEBSZUSTÄNDE

// **Ausfall der Busspannung:** Das Gerät ist inaktiv und kann nicht gesteuert werden. Der letzte Betriebszustand an den Ausgängen wird gespeichert. Das Verhalten des Geräts kann über die ETS eingestellt werden (Letzte Farbe, Alle Kanäle 100 %, Alle Kanäle 0 %, Alle Kanäle über einen Parameter, Pro Kanal 1 Parameter).

// **Wiederkehr der Busspannung:** Das Gerät ist aktiv und kann wieder normal gesteuert werden.

// **Ausfall der Versorgungsspannung:** Das Gerät reagiert auf keine Steuerbefehle und die LED sind ausgeschaltet.

OPERATING MODES

// **Failure of the bus voltage:** The device is inactive and cannot be controlled. The last operating mode at the outputs is saved. The behaviour of the device can be set via the ETS (last colour, all channels 100 %, all channels 0 %, all channels via a parameter, 1 parameter per channel).

// **Return of the bus voltage:** The device is active and can be controlled normally.

// **Failure of the power supply:** The device does not react to control commands and the LEDs are off.

TECHNISCHE DATEN

Elektrische Daten		Electrical data
Spannungsversorgung	12 - 24 VAC ±10 %	Power supply voltage
Max. Eingangsspannung	30 VDC	Max. input voltage
Verlustleistung im Standby-Modus	< 1 W	Power loss in Standby mode
Ausgangsspannung	12 - 24 VDC	Output voltage
Anzahl Kanäle	4 Stk./4pc.	Number of channels
Max. Ausgangsstrom	10 A	Max. output current
Ausgangsmodus	Konstantspannung (CV)/ Constant voltage (CV)	Output mode
PWM	600 Hz	PWM
Dimmbereich	0 – 100 %	Dimming range
Steuersignal	KNX	Control signal
Verpolungsschutz	Ja/yes	Polarity reversal protection
Übertemperaturschutz	Ja/yes	Overtemperature protection
Überlastschutz	Ja/yes	Overload protection

Mechanische Daten		Mechanical data
Anschlussklemmen (Eingang)	0,75 ... 1,5 mm ²	Connection terminals (input)
Anschlussklemme (Ausgang)	0,75 ... 2,5 mm ²	Connection terminal (output)
Gehäuse	PA schwarz/PA black	Casing
Flammfestigkeit	V0	Flame resistance
Schutzklasse	IP20	Protection class
Lebensdauer	45.000 h/45.000 hrs	Lifespan
Betriebstemperatur	-5 ... +45 °C	Operating temperature
Gewicht	98,5 g	Weight
Gesamt Abmessungen (L x B x H)	95 x 53 x 33 mm	Total dimensions (L x W x H)
Max. Gehäusetemperatur bei +45 °C (TC)	99 °C	Max. casing temperature at +45 °C (TC)

Normen		Standards
EMV nach	EN 55015/EN 61547/EN 50491-5-2	EMC according to
Produktsicherheit nach	EN 61347-1/EN 61347-2-13	Product safety according to

BILTON

LET
THERE
BE
LED

D INHALT

CONTENTS **GB**

Anzahl		Quantity
1	Ferrit/Ferrit	1

Montagehinweise/ *assembly instructions*

1. Ferrit anbringen

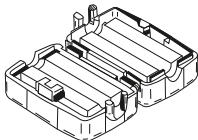
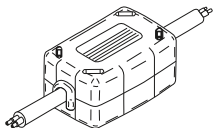
- 1.1 Das Bus-Kabel in den Ferrit einlegen. Hinweis: Den Ferrit so nah wie möglich am Betriebsgerät befestigen.

- 1.2. Ferrit schließen.

1. *Attach Ferrit*

- 1.1. *Insert the Bus cable into the Ferrit. Note: Fasten the Ferrit as close as possible to the operating device.*

- 1.2. *Close Ferrit.*



BILTON

LET
THERE
BE
LED

F
IT

BILTON KNX Variateur à LED
Basic Directive d'utilisation
Istruzioni per l'uso del dimmer
basic per LED BILTON KNX



N° art./Réf. : 101645_00



BILTON International GmbH

Lofererstraße 23

5760 Saalfelden/Austria

Tel.: +43 6582 71164-00

Fax: +43 6582 71164-10

office@biltongroup.com

www.biltongroup.com

www.biltongroup.com

F CONTENUTO

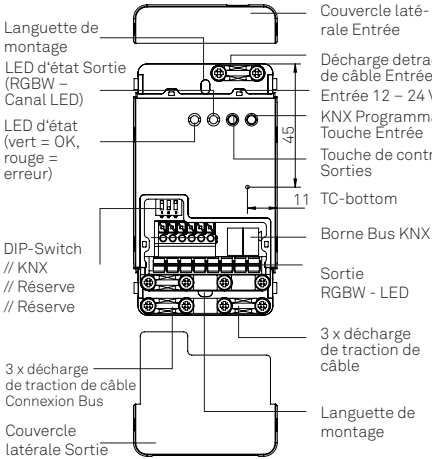
Quantité		Quantità
1	Notice d'utilisation/Istruzioni per l'uso	1
1	BILTON KNX Variateur à LED Basic/Dimmer Basic per LED BILTON KNX	1
2	Couvercle latérale/Coperture laterali	2
1	Set de décharge de traction/Kit di scarico della trazione	1
1	Ferrite 742 711 12S / Ferrite 742 711 12S	1

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

// Le variateur à LED BILTON KNX Basic est un variateur à LED avec prise en charge bus qui sert à commander les éclairages à LED avec 12 – 24 VDC.
// L'appareil possède quatre sorties de tension constante indépendantes (CV) qui sont commandées par KNX-Bus. Le courant maximal de sortie du variateur à LED est 10 A. Il peut être réparti de manière aléatoire sur le variateur à LED.
// L'appareil est conçu pour l'exploitation d'ampoules à LED à plusieurs canaux, par exemple pour réaliser un éclairage coloré.

FONCTIONS

// MARCHE/ARRÊT par canal
// Statut 1 Bit et/ou 1 octet par canal
// Variation absolue
// Variation relative
// 4 cercles de couleurs
// 64 scènes
// 5 séquences pouvant être sélectionnées au choix avec jusqu'à 16 scènes



AVERTISSEMENT:

⚠ // Ne pas effectuer de montage additionnel ou de modification des appareils.
// Il faut veiller à ce que l'ampoule branchée soit conçue pour le courant maximal.
// Ne pas ouvrir l'appareil.

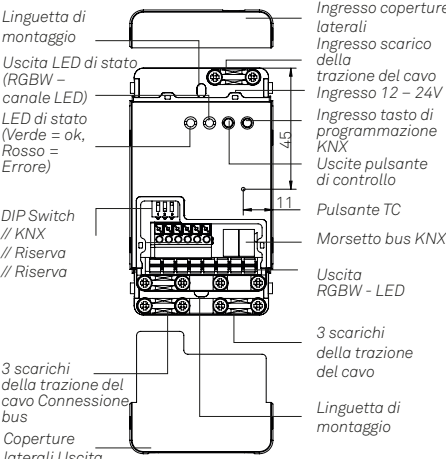
BILTON International GmbH, Dernière mise à jour : janvier 2017, 300638_01. Sous réserve d'erreurs et de fautes d'impression.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

// Il dimmer Basic per LED BILTON KNX è un dimmer per LED compatibile con bus con alimentatore di rete integrato e serve a regolare gli apparecchi di illuminazione a LED con una tensione di 24 VDC.
// Il dispositivo dispone di quattro uscite di tensione costante (CV) azionate mediante il bus KNX. La corrente di uscita massima del dimmer per LED è di 10 A e può essere distribuita a piacere sulle uscite del dimmer per LED.
// Il dispositivo è stato pensato per il funzionamento di dispositivi di illuminazione a LED multicanale, per la realizzazione, ad esempio, di luci colorate.

FUNZIONI

// ON/OFF per ogni canale
// Stato 1 Bit e/o 1 Byte per ogni canale
// Variazione di luminosità assoluta
// Variazione di luminosità relativa
// 4 strati di colore
// 64 ambienti
// 5 sequenze selezionabili a piacere fino a 16 ambienti



AVVERTIMENTO:

⚠ // Non eseguire alcuna aggiunta e trasformazione sul dispositivo.
// Accertarsi che il dispositivo di illuminazione collegato sia progettato per la corrente massima.
// Non aprire il dispositivo.

BILTON International GmbH, Versione: gennaio 2017, Articolo n.: 300638_01. Con riserva di errori e refusi.

Exclusion de responsabilité

Les informations techniques de cette directive d'utilisation sont conformes à l'état de l'impression et sont transmises en toute bonne foi. Cependant, nous nous réservons le droit de faire des erreurs, notamment des erreurs d'impression. Les informations servent à décrire en détails les articles. Il ne s'agit cependant pas de promesses de propriétés selon ABGB lorsqu'elles ne sont pas désignées expressément en tant que telles. Assurez-vous de toujours utiliser l'état actuel de la directive d'utilisation.
Cet appareil ne nécessite pas de maintenance. Les avaries de transport etc. doivent être immédiatement signalées au fabricant. En cas de réparations autonomes ou par l'ouverture de l'appareil, la garantie est déchuée. La garantie est uniquement applicable dans le cadre d'un montage correct prouvé. Les travaux de montage et de démontage sont exclus de la garantie. La garantie est réglée dans le cadre des dispositions légales. Vous trouverez de plus amples informations ici : www.biltongroup.com

SECURITE

Consignes de sécurité:
// La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être lue attentivement avant utilisation et être disponible à tout moment.

Généralités:

// Le variateur à LEDBILTON KNX Basic est de construction sûre et ne représente aucun danger dans le cadre d'une utilisation normale. Cependant, il existe des risques lors de l'installation. Pour cette raison, l'appareil doit être uniquement installé par des spécialistes qualifiés.
// BILTON décline toute responsabilité en cas d'utilisation de modules à LED et d'ampoules non corrects.
// Des composants électroniques sensibles se trouvent à l'intérieur de l'appareil. Ils peuvent être endommagés par contact et entraîner un incendie.

Utilisation conforme:

// Le variateur à LEDBILTON KNX Basic sert à commander les lampes et bandes à LED avec 12 - 24 VDC dans les établissements et les maisons.
// Il ne doit pas être utilisé avec d'autres charges.
// Les valeurs maximales indiquées ne doivent pas être dépassées.

Prudence spécifique lors de la maintenance et de la réparation:

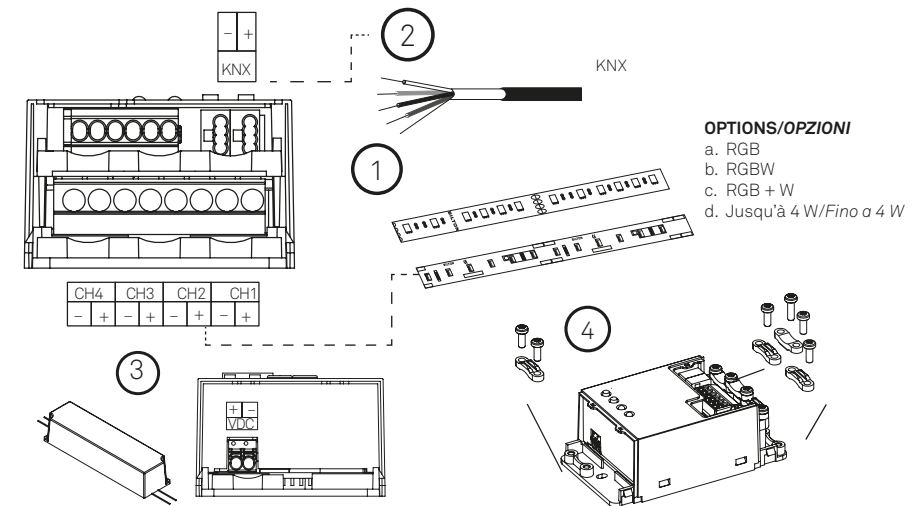
// Couper la tension de l'appareil de commande et en cas de dégradation, remplacer par un appareil équivalent. En principe, l'appareil ne nécessite aucune maintenance.

MONTAGE

// L'appareil convient au montage mural et au montage sur plafond.
// La fixation se fait avec deux vis sur les deux brides de montage (les vis de montage ne sont pas fournies).
// Il faut veiller à ce que le variateur à LED ne soit pas installé directement à côté des sources de chaleur et qu'il y a une circulation d'air suffisante (écart minimum 20 cm).
// L'accès pour l'exploitation et le remplacement de l'appareil doit être garanti.
// La longueur de câble maximal vers les modules à LED ne doit pas dépasser 10 m.

RACCORDEMENTS DE L'APPAREIL

N°.	Désignation/Riferimento	N°.
1	Raccorder LED (CH1 +/- ... CH4 +/-)/Raccorder LED (COM+)/Chiudere il LED (CH1 +/-... CH4 +/-)/chiudere il LED (COM+)	1
2	Raccorder KNX-Bus/Chiudere il bus KNX	2
3	Raccorder l'alimentation en tension (12 – 24 VDC)/Chiudere l'alimentazione di tensione (12 – 24 VDC)	3
4	Monter la décharge de traction du câble/Montare lo scarico della trazione del cavo	4



Esclusione di responsabilità

I dati tecnici contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso corrispondono allo stato al momento della stampa e sono stati rilevati con scienza e coscienza. Tuttavia ci riserviamo la possibilità di errori e refusi. Le indicazioni riportate servono a descrivere l'articolo in modo più dettagliato, ma non rappresentano caratteristiche garantite come da codice civile austriaco (ABGB), se non definite esplicitamente come tali. Accertarsi di utilizzare sempre la versione più aggiornata delle istruzioni per l'uso.
Il dispositivo non richiede manutenzione. I danni dovuti al trasporto, ecc. devono essere immediatamente comunicati al produttore. In caso di riparazioni eseguite in autonomia o di apertura del dispositivo, il diritto alla garanzia viene a decadere. La garanzia vale solo se il montaggio viene eseguito correttamente e in modo comprovabile. Si escludono dalla garanzia i lavori di montaggio e smontaggio. La garanzia è regolata nel quadro delle disposizioni di legge. È possibile reperire ulteriori informazioni sul sito www.biltongroup.com

SICUREZZA

Indicazioni di sicurezza:
// Le istruzioni per l'uso rappresentano una componente del prodotto, vanno lette attentamente prima dell'utilizzo e bisogna averle sempre a disposizione.

Informazioni generali:

// Il dimmer Basic per LED BILTON KNX è montato in modo sicuro e non costituisce alcun pericolo durante il normale utilizzo; tuttavia sussistono dei rischi al momento dell'installazione, per cui il dispositivo deve essere installato esclusivamente da personale qualificato.
// BILTON non si assume alcuna responsabilità nel caso i moduli a LED e i dispositivi di illuminazione vengano azionati in modo scorretto.
// L'interno del dispositivo è costituito da un sistema elettronico sensibile, che può essere danneggiato irreparabilmente a seguito di contatto e costituire un pericolo di incendio.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso:

// Il dimmer Basic per LEDBILTON KNX serve per l'azionamento delle luci a LED e delle strisce a LED con una tensione di 12 - 24 VDC in ambiente domestico e casalingo.
// Non deve essere utilizzato con altri carichi.
// I valori massimi indicati non devono essere superati.

Prestare particolare attenzione alle modalità di manutenzione e riparazione:

// Disinserire la tensione del dispositivo operativo e in caso di danni sostituire con un dispositivo equivalente. In linea di massima il dispositivo non richiede manutenzione.

MONTAGGIO

// Il dispositivo è adatto per il montaggio a parete e a soffitto.
// Il fissaggio avviene mediante due viti su entrambe le linguette di montaggio (le viti di montaggio non sono comprese nella fornitura).
// Accertarsi che il dimmer per LED non venga installato vicino a fonti di calore e che ci sia una circolazione sufficiente dell'aria (distanza minima di 20 cm).
// L'accessibilità per il funzionamento e la sostituzione del dispositivo deve essere garantita.
// La lunghezza massima del cavo per i moduli LED non deve superare i 10 m.

COLLEGAMENTI

OCCUPATION STANDARD CANAUX

Canal	Couleur/Colore	Canale
CH1	Rouge/Rosso	CH1
CH2	Vert/Verde	CH2
CH3	Bleu/Blu	CH3
CH4	Blanc/Bianco	CH4

MISE EN SERVICE

// Le variateur à LED BILTON KNX Basic est programmé via l'Engineering-Tool-Software (ETS, à partir de la version ETS 4.2).
// La base de données produits peut être chargée dans la rubrique de téléchargement (applications KNX) sur www.biltongroup.com ou dans la base de données en ligne APP d'ETS.
// Vous trouverez de plus amples informations sur la commande et la programmation de l'appareil dans le manuel d'utilisation sur <http://www.biltongroup.com/instructions>
// Lors de la mise en service de l'appareil, vérifiez avec la Touche de contrôle la fonction de la LED.

MESSA IN FUNZIONE

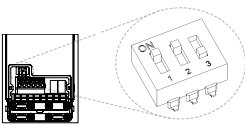
// Il dimmer Basic per LED BILTON KNX è stato programmato mediante un software di programmazione (ETS - Engineering Tool Software, dalla versione ETS 4.2).
// Il database del prodotto può essere caricato dall'area di download (applicazioni KNX) sul sito www.biltongroup.com o nel database online APP di ETS.
// È possibile reperire ulteriori informazioni in merito al funzionamento e alla programmazione del dispositivo sul manuale d'istruzioni presente sul sito <http://www.biltongroup.com/instructions>
// All'atto della messa in funzione del dispositivo, controllare con il Tasto di controllo la funzione della LED.

LED D'ÉTAT

Couleur	Code clignotement	Code erreur/Codice di errore	Codice lampeggianti	Colore
Vert	allumé	Aucune erreur/Nessun errore	illuminato	Verde
Rouge	allumé	Mode de programmation actif/Modalità del programma attiva	illuminato	Rosso
Rouge	Clignoter 1 x	Erreur d'initialisation/Errore di inizializzazione	1 lampeggio	Rosso
Rouge	Clignoter 2 x	Erreur de surtempérature/Errore sovratemperatura	2 lampeggi	Rosso
Rouge	Clignoter 3 x	Arrêt de surtempérature/Disattivazione per sovratemperatura	3 lampeggi	Rosso
Rouge	Clignoter 4 x	Surcharge/Sovraccarico	4 lampeggi	Rosso
Rouge	Clignoter 5 x	-/-	5 lampeggi	Rosso
Rouge	Clignoter 6 x	Erreur KNX Bus/Errore bus KNX	6 lampeggi	Rosso
Rouge	Clignoter 7 x	-/-	7 lampeggi	Rosso
Rouge	Clignoter 8 x	Erreur inconnue/Plusieurs erreurs/ Sconosciuto/Vari errori	8 lampeggi	Rosso

DIP SWITCH

N°	Description	Réglage d'usine/Impostazioni di fabbrica	Descrizione	N°
1	KNX	ON	KNX	1
2	Réserve	ON	Riserva	2
3	Réserve	OFF	Riserva	3



ÉTATS DE SERVICE

// Panne de la tension bus : L'appareil est inactif et ne peut pas être commandé. Le dernier état de service est enregistré sur les sorties. Le comportement de l'appareil peut être réglé via ETS (dernière couleur, tous les canaux 100 %, tous les canaux 0 %, tous les canaux sur un paramètre, par canal 1 paramètre).
// Retour de la tension bus : L'appareil est actif et peut être commandé à nouveau normalement.
// Panne de la tension d'alimentation : L'appareil ne réagit à aucun ordre de commande et les LED sont éteintes.

CONDIZIONI OPERATIVE

// Guasto della tensione del bus: Il dispositivo non è attivo e non può essere azionato. L'ultimo stato operativo viene memorizzato sulle uscite. Il comportamento del dispositivo può essere impostato su ETS (ultimo colore, tutti i canali al 100 %, tutti i canali al 0 %, tutti i canali su un parametro, 1 parametro per canale).
// Ripristino della tensione del bus: Il dispositivo è attivo e può essere riazionato normalmente.
// Guasto della tensione di alimentazione: Il dispositivo non reagisce ai comandi e i LED sono spenti.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques électriques		Dati elettrici
Alimentation en tension	12 - 24 VAC ±10 %	Power supply voltage
Max. Eingangsspannung	30 VDC	Max. input voltage
Puissance de perte en mode Standby	< 1 W	Potenza dissipata in modalità Standby
Tension de sortie	12 - 24 VDC	Tensione di uscita
Nombre de canaux	4 pc./4 pz.	Numero di canali
Courant max. de sortie	10 A	Corrente di uscita max.
Mode de sortie	Tension constante (CV)/Tensione costante (CV)	Modalità di uscita
PWM	600 Hz	PWM
Plage de variation	0 - 100 %	Range di regolazione
Signal de commande	KNX	Segnale di comando
Protection contre l'inversion de polarité	OUI/SÌ	Protezione dall'inversione dei poli
Protection contre la surcharge	OUI/SÌ	Protezione da sovraccarico
Protection contre la surcharge	OUI/SÌ	Protezione da sovraccarico
Caractéristiques mécaniques		Caratteristiche meccaniche
Bornes de connexion (Entrée)	0,75... 1,5 mm²	Morsetti di collegamento (ingresso)
Bornes de connexion (Sortie)	0,75... 2,5 mm²	Morsetto di collegamento (uscita)
Carter	PA noir/PA nero	Alloggiamento
Résistance aux flammes	V0	Resistenza alla fiamma
Classe de protection	IP20	Classe di protezione
Durée de vie	45.000 h/45.000 hrs	Durata di vita
Température d'exploitation	-5 à +45 °C./da -5 fino a +45 °C	Temperatura di esercizio
Poids	98,5 g	Peso
Dimensions totales (L x L x H)	95 x 53 x 33 mm	Dimensioni complessive (L x L x H)
Température max. de carter à +45 °C (TC)	99 °C	Temperatura dell'alloggiamento max. a +45 °C (TC)

Normes		Norme
CEM selon	EN 55015/EN 61547/EN 50491-5-2	Secondo le normative CEM
Sécurité des produits selon	EN 61347-1/EN 61347-2-13	Secondo la normativa sulla sicurezza del prodotto

BILTON

LET
THERE
BE
LED

F

SOMMAIRE

INDICE

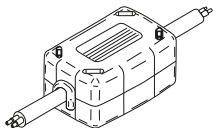
IT

Quantité		Quantità
1	Ferrite/Ferrite	1

Remarques de montage/ Indicazioni per il montaggio

1. Poser le ferrite

- 1.1. Insérer le Bus câble dans le ferrite.
Remarque: Fixer le ferrite aussi près que possible de l'appareil de service.
- 1.2. Fermer le ferrite.



1. Fissare la ferrite

- 1.1. Inserire il Bus cavo nella ferrite. Indicazione: Fissare la ferrite il più vicino possibile al dispositivo operativo.
- 1.2. Chiudere la ferrite.

